

***LZA Terminoloģijas komisijas  
Informācijas tehnoloģijas, telekomunikācijas un elektronikas  
apakškomisijas sēdes  
protokols 379***

Sēde notiek 2011. g. 9. septembrī. Sēdē piedalās: Aldis Baums, Juris Borzovs, Eduards Cauna, Laila Gutke, Ilze Ilziņa, Inārs Jēkabsons, Ligita Kauķe, Anita Reitere, Tabita Salmiņa, Juris Smotrovs.

Sēde sākas 14.00.

Vispirms izveidojām latviskos ekvivalentus standarta ISO 23820-20 6. un 7. iedaļas terminiem. Pieņemtie termini.

<b>20.06 System documentation</b>	<i>Sistēmas dokumentācija</i>
<b>20.06.01 system documentation</b>	<i>sistēmas dokumentācija</i>
<b>20.06.02 evaluation report</b>	<i>novērtējuma atskaite</i>
<b>20.06.03 user manual user's guide</b>	<i>lietotāja rokasgrāmata</i>
<b>20.06.04 system description</b>	<i>sistēmas apraksts</i>
<b>20.06.05 decision table</b>	<i>lemšanas tabula</i>
<b>20.06.06 program specification</b>	<i>programmas specifikācija</i>
<b>20.06.07 developmental baseline</b>	<i>izstrādes pamats</i>
<b>20.06.08 program maintenance manual</b>	<i>programmas uzturēšanas rokasgrāmata</i>
<b>20.06.09 test plan system test and evaluation plan</b>	<i>testēšanas plāns sistēmas testēšanas un novērtēšanas plāns</i>
<b>20.07 Project management and control</b>	<i>Projektu vadība un uzraudzība</i>
<b>20.07.01 project</b>	<i>projekts</i>
<b>20.07.02 project management</b>	<i>projekta vadība</i>
<b>20.07.03 project planning</b>	<i>projekta plānošana</i>
<b>20.07.04 project control</b>	<i>projekta uzraudzība</i>
<b>20.07.05 network chart</b>	<i>tīkla diagramma</i>
<b>20.07.06 network planning</b>	<i>tīklplānošana</i>

<b>20.07.07</b> <b>project specification</b>	<i>projekta specifikācija</i>
<b>20.07.08</b> <b>configuration control board</b>	<i>konfigurācijas uzraudzības padome</i>

Tālāk pārgājām uz ISO standarta 2382-23 *Text processing* terminu latvisko ekvivalentu veidošanu. Pieņemtie termini.

<b>23 Text processing</b>	<i>Teksta apstrāde</i>
<b>23.01.01</b> <b>text</b>	<i>teksts</i>
<b>23.01.02</b> <b>text processing</b> <b>word processing</b>	<i>teksta apstrāde</i>
<b>23.01.03</b> <b>text processor</b> <b>word processor</b>	<i>teksta procesors</i>
<b>23.01.04</b> <b>text editing</b> <b>editing</b> (in text processing)	<i>teksta rediģēšana</i> <i>rediģēšana</i> (teksta apstrādē)
<b>23.01.05</b> <b>document</b> (in text processing)	<i>dokuments</i> (teksta apstrādē)
<b>23.01.06</b> <b>draft copy</b>	<i>melnraksts</i>
<b>23.02 Text and document structure</b>	<i>Teksta un dokumentu struktūra</i>
<b>23.02.01</b> <b>document architecture</b>	<i>dokumentu arhitektūra</i>
<b>23.02.02</b> <b>document profile</b>	<i>dokumenta profils</i>
<b>23.02.03</b> <b>layout object</b>	<i>izkārtojuma objekts</i>
<b>23.02.04</b> <b>logical object</b>	<i>loģisks objekts</i>
<b>23.02.06</b> <b>format</b> (in text processing)	<i>formāts</i> (teksta apstrādē) <i>formatējums</i>
<b>23.02.07</b> <b>formatting</b> (in text processing)	<i>formatēšana</i> (teksta apstrādē)
<b>23.02.08</b> <b>line</b> <b>line of text</b>	<i>rinda</i> <i>rindiņa</i>
<b>23.02.09</b> <b>baseline</b> <b>reference line</b>	<i>atskaites līnija</i>
<b>23.02.10</b> <b>line spacing</b>	<i>rindstarpa</i>
<b>23.02.11</b> <b>text area</b> <b>type area</b>	<i>rakstlaukums</i> <i>teksta spogulis</i>

<b>23.02.13</b> <b>block</b> (in text processing)	<i><b>bloks</b></i> (teksta apstrādē)
<b>23.02.14</b> <b>pictorial character</b>	<i><b>attēlrakstzīme</b></i>
<b>23.02.15</b> <b>automatic footnote tie-in</b>	<i><b>automātiska vāres piesaistīšana</b></i>

Sēde beidzās 16.00.

Sēdes vadītājs:

Eduards Cauna

Protokolē:

Ilze Ilziņa